AFILAmaq by ELITE

MANUAL DE INSTRUCCIONES
Ver. 2

APLICABLE A LAS AFILADORAS ELITE MODELO:

- AFILAmaq MD 700 – Versión 2010

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO INTENCIONADAMENTE

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

CONTENIDO

4 **Capítulo 1: Primeros pasos**
5 Sobre AFILAmaq MD
6 Utilización y conservación del manual de instrucciones
7 Normativa de seguridad
8 Desembalaje

9 **Capítulo 2: Instalando su AFILAmaq**
10 Conexión eléctrica
11 Preparación de la máquina

12 Capítulo 3: Trabajando con su AFILAmaq
12 Afilado del interior del diente
18 Afilado del exterior del diente

21 Capítulo 4: Mantenimiento
22 Consejos y resolución de problemas
23 Garantía
24 Esquema eléctrico

25 Apéndice: Servicio de asistencia técnica

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

PRIMEROS PASOS

Felicitaciones por la compra de la afiladora ELITE modelo AFILAmaq MD 700.
Lea esta guía antes de empezar.

AFILAmaq es una afiladora de sierras circulares con diente de Metal duro que permite el afilado del interior y exterior del diente así como también el destalonado de la parte trasera del dietne.

Este manual le introduce en las principales funciones de la afiladora a fin de evitar riesgos para su salud o que puedan causar una avería o desgaste prematuro de la máquina.
En caso de cualquier duda le rogamos nos contacte directamente o a uno de nuestros distribuidores autorizados, podrá encontrar una lista actualizada de nuestros distribuidores en nuestra página web: www.elite.cat

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

SOBRE AFILAmaq MD 700

Características técnicas de los modelos aplicables en este manual.

	AFILAmaq MD 700
Diámetro de la sierra	100 a 700 mm. 4” a 27-1/2”
Diámetro del agujero de la sierra	20, 25, 30, 32, 35, 40, 50, 70 y 75 mm. Otras medidas disponibles opcionalmente.
Forma de afilado del diente en el interior	Forma recta o inclinada
Forma de afilado del diente en el exterior	Plano, inclinado, alterno, punta de diamante, trapecio, trapecio plano y combinaciones entre estas formas.
Potencia máx. necesaria	1 kW.
Peso	120 Kg. (Con pie y refrigeración)

Nos reservamos el derecho a realizar cambios futuros para la mejora de la máquina.

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

UTILIZACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual de instrucciones debe ser leído y comprendido por todo el personal que entre en contacto con la máquina.

Este manual sirve para:
- Indicar la forma de uso correcta de la máquina según el tipo de trabajo a realizar.
- Proporcionar las instrucciones necesarias para el transporte, ajuste y mantenimiento de la máquina.
- Facilitar el pedido de las piezas de recambio y información sobre los riesgos.

Límites de uso del manual
La máquina está destinada a un uso professional y por consiguiente la experiencia del operario es requerida y de vital importacia.

Importancia y conservación del manual
El presente manual se tiene que considerer parte de la máquina y por lo tanto debe adjuntarse con ella hasta que llegue el fin de su uso.

Informaciones y aclaraciones adicionales:
El usuario, propietario o encargado de mantenimiento pueden ponerse en contacto con el fabricante para solicitar cualquier información adicional sobre el uso de la máquina y eventuales modalidades de intervención de mantenimiento y reparación.

Caducidad de la responsabilidad
El fabricante se considera exento de eventuales responsabilidades en caso de:
- Uso impropio de la máquina
- Uso de la máquina por parte de personas no capacitadas
- Faltas graves en el mantenimiento previsto
- Intervenciones o modificaciones no autorizadas
- Uso de piezas de repuesto no originales.

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

NORMATIVA DE SEGURIDAD

Observe y aplique cuidadosamente las siguientes normas de seguridad, no respetar estas normas puede ocasionar daños personales o a la propia máquina.

La instalación y mantenimiento de la máquina descrita en este manual debe ser efectuada sólo por operadores que conozcan el funcionamiento de la misma y presenten los suficientes conocimientos técnicos.

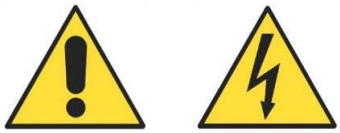
Las afiladoras AFILAmaq han sido diseñadas para el afilado de sierras circulares con diente de Metal Duro, excluyendo cualquier otro tipo de operación.

Declaración de conformidad
AFILAmaq MD 700

Según las normas 89/392/CEE (normas máquinas) y siguientes enmiendas, no hay alguna declaración de conformidad porque estas afiladoras no están en este ámbito de aplicación. La marca “CE” presente sobre el equipo indica su conformidad según otras normas, y exactamente:

- NORMA 73/23 CEE BAJA TENSIÓN Y SIGUIENTES ENMIENDAS
- NORMA 89/336/CEE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA Y SIGUIENTES ENMIENDAS

Por eso la máquina no necesita de alguna declaración



PELIGRO: ALTA TENSIÓN

Estas advertencias no incluyen todos los riesgos posibles que un uso impropio de la máquina podría acarrear. Por ello el operador debe proceder con prudencia y observando las normas.

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

DESEMBALAJE

AFILAmaq MD 700 se entrega embalada en una caja cerrada.

Durante el transporte debe asegurarse que la caja esté colocada boca arriba y que no ha sufrido desperfectos.

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

INSTALANDO LA AFILAmaq

Una vez desembalada la máquina, monte los cuatro pies a la base de la máquina, ponga la bandeja recoje aguas encima y coloque la máquina en los encajes de la bandeja recoge aguas. Fije la máquina mediante los cuatro tornillos suministrados y ponga las 4 tapas de plástico para que no entre agua por el agujero.

Coloque el depósito y bomba de agua dentro de la base, utilice el agujero derecho que hay en la base para la salida de agua y conecte el cable eléctrico al enchufe posterior de la máquina.

PELIGRO: El enchufe de la máquina siempre va a 220V.!
Solamente funcionará cuando el motor de la máquina esté en marcha.

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Las afiladoras AFILAmaq deben conectarse estrictamente al voltaje indicado en el pedido de la máquina y en la propia máquina. La conexión a un voltaje diferente al indicado puede causar una avería en la máquina y representa un riesgo para las personas que usen la máquina.

Para su conexión a la red eléctrica, la máquina requiere de dos fases y la toma de tierra, o de tres fases y toma de tierra. Podrá comprobar esto según los hilos del cable eléctrico suministrado.

Esta instalación debe efectuarse por personal técnico cualificado y comprobarse con un medidor de tensión antes del encendido de la máquina.
Es absolutamente imprescindible que la sección del cable de conexión sea la requerida, que la máquina disponga de una toma dedicada y protegida contra sobrecargas y que esté lo más próxima posible a la toma de corriente.

Rechazamos cualquier responsabilidad por una conexión mal efectuada.

Una vez efectuada y comprobada la conexión, pulse el botón de encendido de la máquina (I). Ahora al activar el motor de la muela en la posición 1 o 2, esté deberá activarse.

Compruebese la tensión de entrada de la máquina con un voltímetro antes de su puesta en funcionamiento, el valor de voltaje seleccionado debe tener una diferencia no superior al 5%, y que este valor sea estable.

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

1- Llene el depósito de refrigeración con taladrina tipo SintoCut MIX o SintoCut PRO MIX mezclada con agua a una proporción 1:25 (1 parte de taladrina por 25 de agua).
Si con el tiempo viera que se produce óxido en las partes de la máquina bañadas con el líquido aumente la proporción de taladrina gradualmente.

2- Monte la muela abrasiTEC 2140 o 2141 en el motor de la máquina. Esta debe quedar mirando hacía afuera del motor.
Para ello quite primero la tapa del protector de la muela.
Antes de encender el motor compruebe manualmente que la muela gira libremente sin atascarse en ningún punto.

3- Monte la palanca de avance frontal de la máquina. Esta viene desmontada por motivos de espacio en el embalaje.

4- Antes de empezar a trabajar con la máquina, elimine todo el protector anti-corrosión de los accesorios y guías metálicas de la máquina.
Este protector es muy pegajoso, y dificultará los movimientos de la máquina.
Puede hacerlo con un trapo untado en aceite.

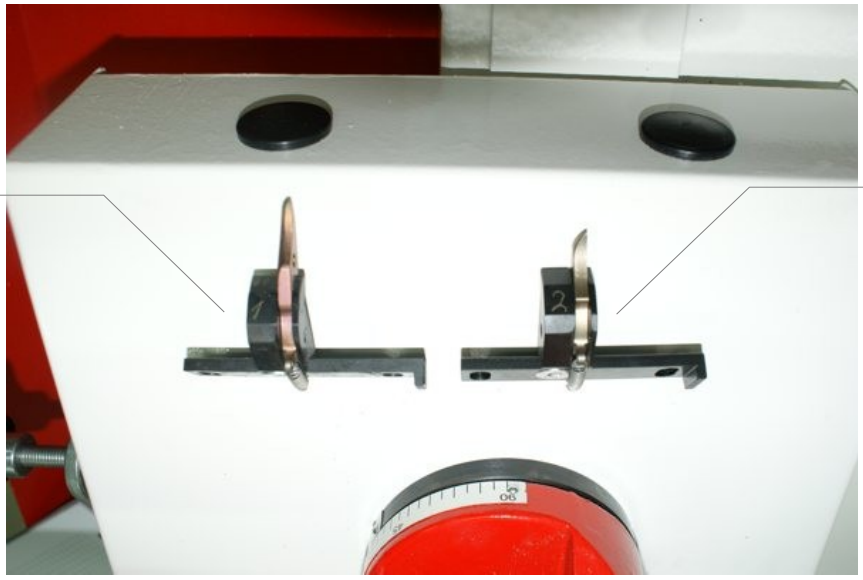
C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

AFILADO DEL INTERIOR DEL DIENTE

1- Montar la uña de avance Nr. 1, ajustar la altura de la uña según la altura que tenga la sierra. Esta debe empujar por la mitad del diente de la sierra.

Nr. 1

Uña de avance para el afilado del interior del diente



Nr. 2

Uña de avance para el afilado del exterior del diente

2- Ajustar el motor de la muela a 0º de forma que la muela esté situada a nuestra derecha y el motor a la izquierda.

Los dos 0 deben estar alineados

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

3- Ajustar el protector de la muela de forma que quede el mismo espacio por encima que por debajo de la sierra.

Afojar este tornillo para ajustar el protector. Luego volver a pretar.

4- Coloque el portasierras

NOTA: Hay dos portasierras. El grande para sierras estándar, y uno pequeño para sierras de incisores y similares.

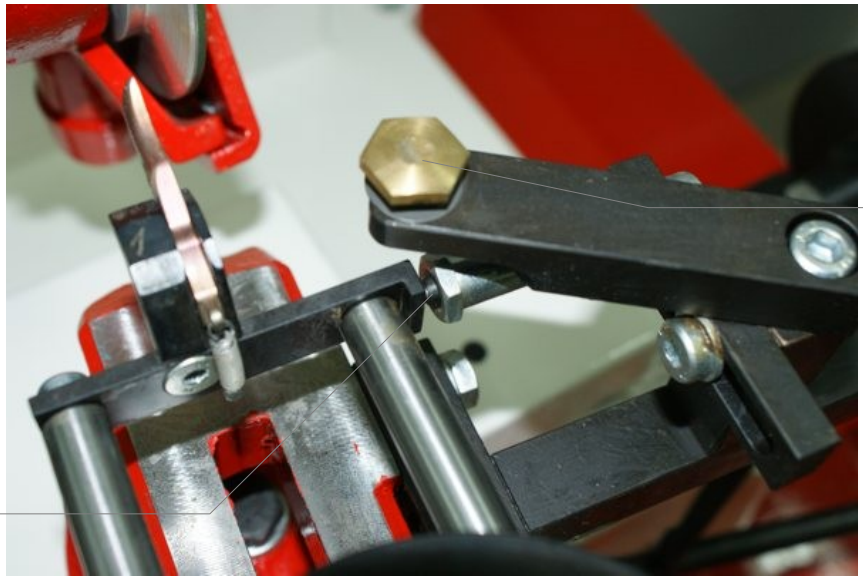
C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

5- Ajuste el portasierras al ø que tiene la sierra que quiera afilar.
A la izquierda de la barra del portasierras, tiene una escala orientativa según el diámetro de la sierra. En este caso el indicador válido es el señalado con el Nr. 1.

Nr. 2
Posición para el afilado del exterior del diente

Nr. 1
Posición para el afilado del interior del diente

6- Ajuste la distancia de la uña de avance del diente para que haga contacto con el tope. Después fije la barra de la uña para que no se mueva.

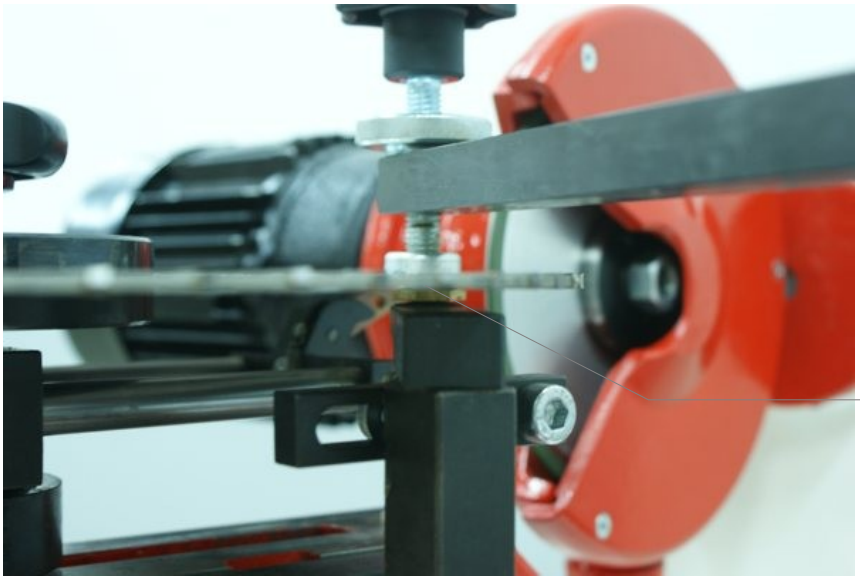


Soporte inferior de la mordaza de sujección de la sierra. Afilojar o apretar según el grosor del cuerpor de la sierra para su correcta alineación.

Tope de la uña de avance. Debemos alinear el avance con este tope.

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

7- Coloque la sierra en el portasierras. Use el anillo adecuado para su correcta fijación y centraje. Luego ponga la parte superior correspondiente del portasierras y ciérrelo con la maneta suministrada.
Debemos fijarnos que ahora la sierra descansa sobre el tope inferior de la mordaza (Ver fotografía anterior), si no es así debe roscarlo o desroscarlo hasta que queden perfectamente alineados.



Mordazas correctamente alineadas

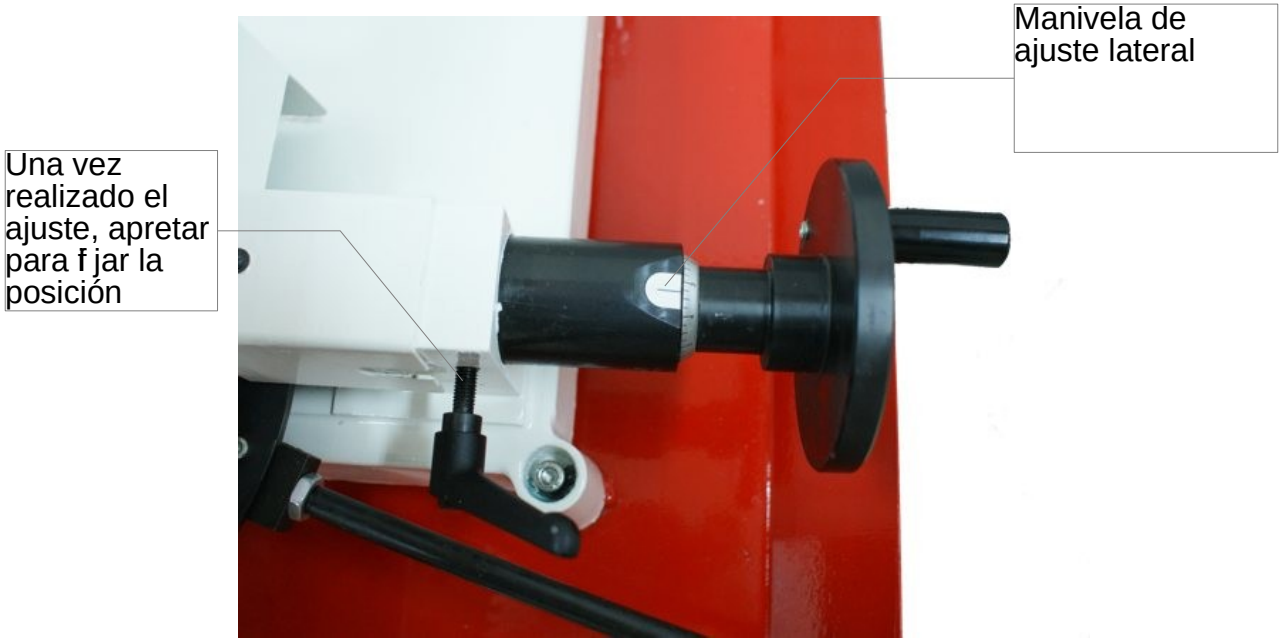
8- Ajustamos el paso de la uña de avance.
Aflojamos el tornillo situado debajo del portasierras, llevamos el gatillo hasta el diente que queramos empujar y volvemos a fijar el tornillo anterior.

Tornillo de ajuste del recorrido de la uña

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

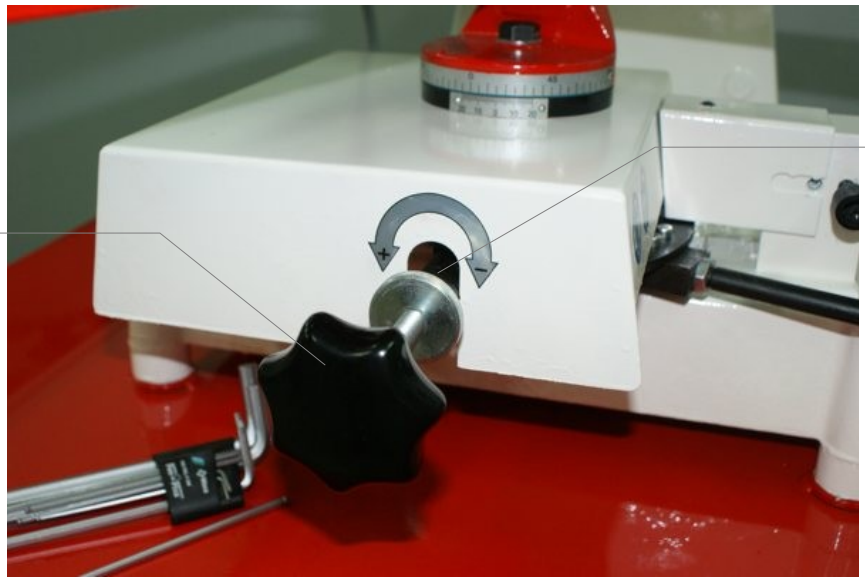
9- Ajustamos los grados del interior de la sierra (Normalmente 15º).
Una vez fijados, podemos apretar la parte superior de la mordaza a la sierra.

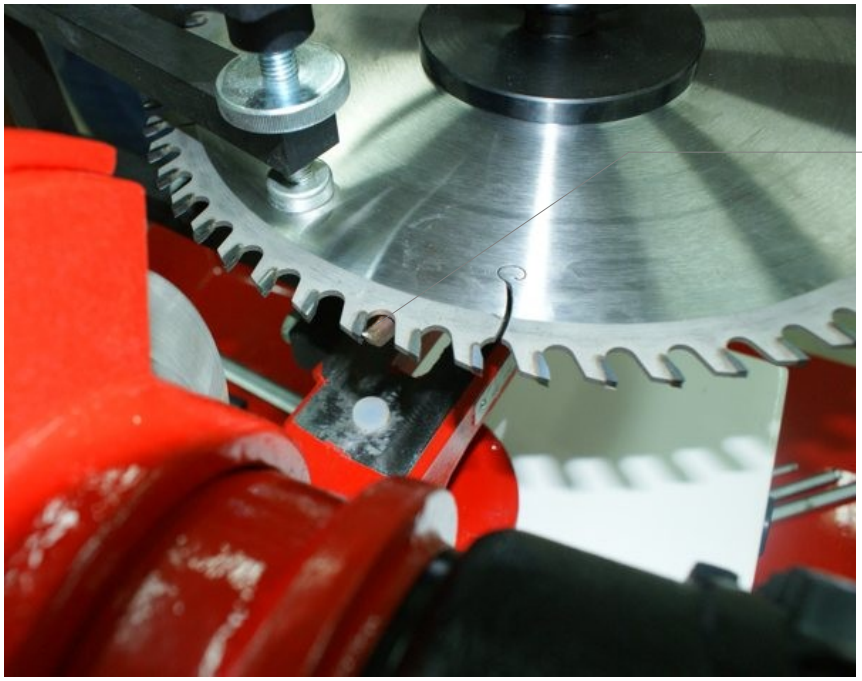
10- Movemos el avance lateral de la sierra para que el diente pueda entrar en la muela.
Una vez tenemos la posición deseada volvemos a fijar el tornillo para impedir que se mueva de esta posición.



C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☎ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

11- Ajustamos el recorrido final de la sierra.
NOTA: La muela ha de entrar tanto como sea posible a la sierra sin llegar a tocar el cuerpo de acero. Esto permitirá que la deformación en la banda de la muela sea mínima.





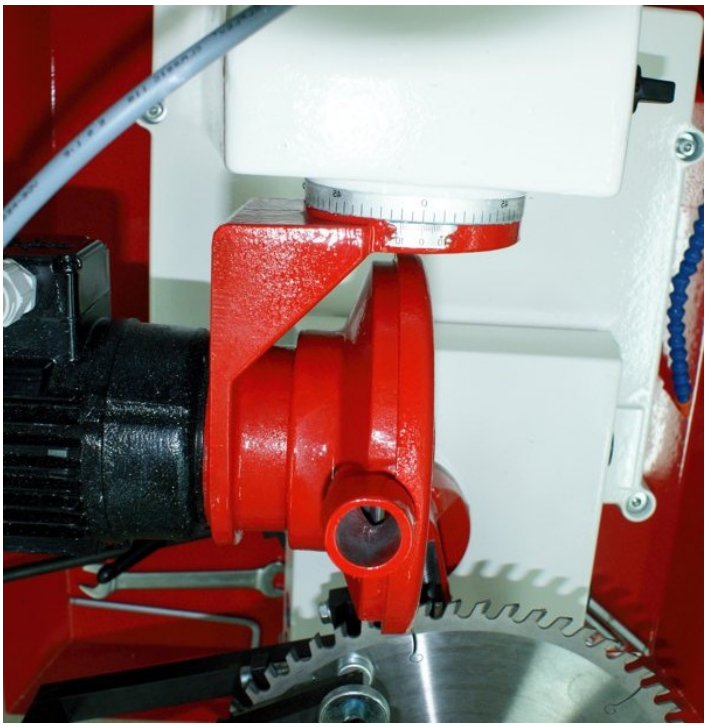
12- Encendemos el motor de la muela en la posición Nr. 1

13- Empezamos a afilar la sierra mediante el accionamiento de las dos palancas
1r. La del paso del diente
2n La de entrada del diente a la muela

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☎ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

AFILADO DEL EXTERIOR DEL DIENTE

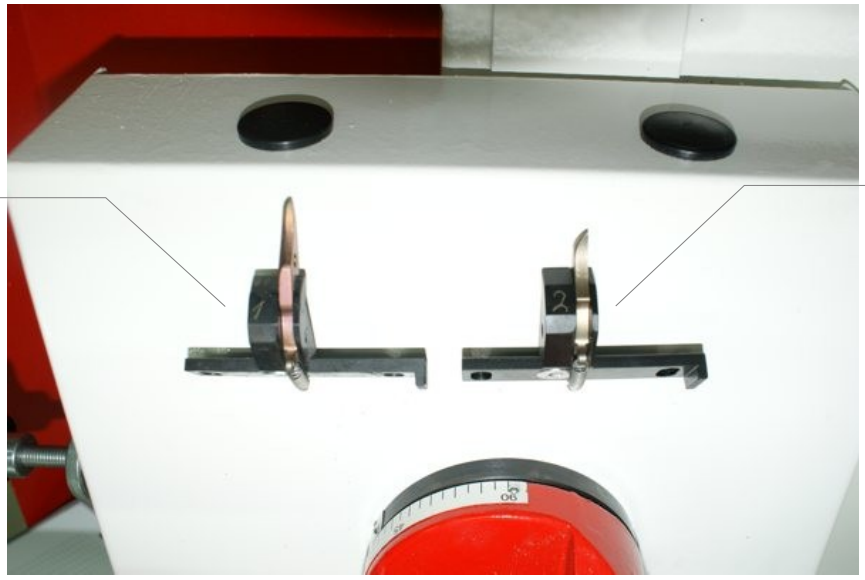
1- Una vez hemos afilado en interior del diente. Giramos el motor de la muela 180º de forma que la muela nos queda a nuestra izquierda y el motor a la derecha.
Giraremos también 180º el protector de la muela.
Si el diente exterior de la sierra tiene grados, hemos de poner ahora los mismos grados que tenga el diente.



2- Giramos el portasierras a los grados que tenga el exterior del diente.

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

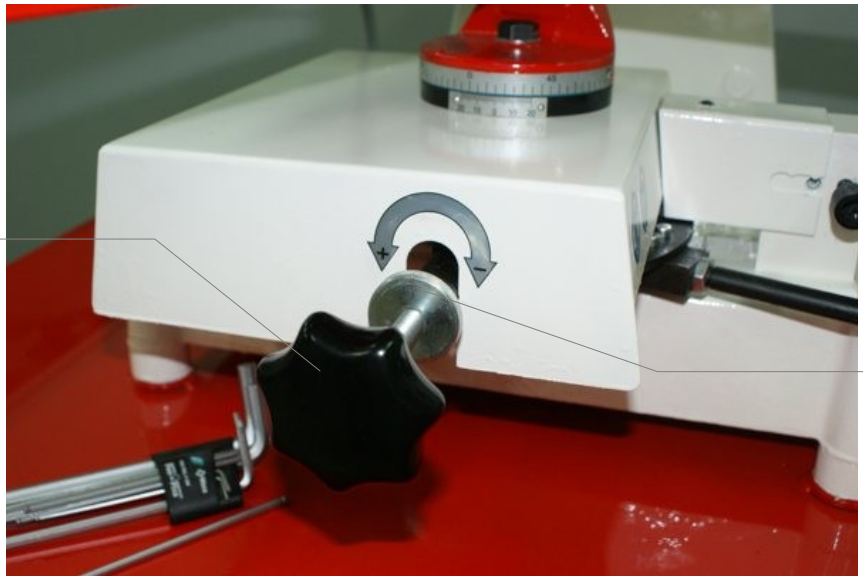
3- Cambiamos la uña de avance Nr. 1 por el Nr. 2



4- Ajustamos el recorrido lateral para ajustar la muela al diente. Cuando acabemos volvemos a fijar el tornillo de fijación del movimiento lateral.

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

5- Ajustamos el recorrido de avance frontal.
NOTA: La muela ha de entrar y salir completamente del diente, de esta forma evitaremos deformaciones de la banda de la muela.



6- Fijamos la mordaza. Encendemos el motor de la muela en la posición Nr. 2 y empezamos a afilar intercalando el movimiento de las dos palancas de avance.

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

MANTENIMIENTO

El mantenimiento de las afiladoras AFILAmaq es muy simple.
Debe realizar y verificar los siguientes puntos:

1 Limpiar las superficies de contacto de la máquina de agentes abrasivos como restos del afilado o polvo después de cada jornada de trabajo.
Si va a estar mucho tiempo sin usar la máquina como en días festivos o fines de semana, proteja estas superficies con aceite, grasa o similares.

2 Verificar que el voltaje de entrada de la sea el correcto y no presente oscilaciones.

3 Si la muela abrasiva se deforma, debe re-hacer la forma con la ayuda de una piedra de rectificar muelas. Consúltenos.

4 Compruebe que el estado de los anillos es correcto, con el uso estos se irán desgastando y necesitará reemplazarlos.

5 Las partes de desgaste como las mordazas de sujección de la sierra y el dedo de avance de la sierra se desgastarán con el uso. Compruebelos periódicamente a fin de pedirlos con el tiempo suficiente.

6 Cuando el líquido refrigerante esté muy sucio deséchelo según las normas medioambiantales aplicables y sustitúyalo por uno nuevo. Las partículas en suspensión de un líquid refrigerante en mal estado harán que la duración de la muela abrasiva sea menor y con el tiempo dañarán la bomba de refrigerante.

7 No limpie nunca la máquina con una pistola de aire comprimido, esto haría que la suciedad se incrustara en las guías y partes móviles. En su lugar use un trapo.

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

CONSEJOS Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de comunicar un malfuncionamiento de la máquina, es aconsejable seguir la siguiente guía para tratar de resolver el problema de la forma más rápida posible.

1 Controlar la conexión eléctrica: El voltaje de suministro debe ser el necesario para la máquina y la tensión estable.

2 Verificar que el estado de los consumibles, tales como la muela abrasiva o el refrigerante, son los adecuados.
Una calidad defectuosa en el afilado suele estar provocada por un mal estado de estos.

3 La muela abrasiva siempre debe girar hacía abajo. Esto implica que durante el afilado del interior del diente el interruptor del motor debe estar en la posición Nr. 1.
Durante el afilado del exterior del diente debe estar en la posición Nr. 2.
De no realizar bien estos pasos, el agua que salpicará puede llegar al motor, causando un mal funcionamiento.

4 Una vez la herramienta esté en posición de afilado, compruebe que todos los tornillos estén apretados, en caso contrario se producirá una flexión cuando la muela contacte con la sierra y por lo tanto la calidad de afilado será menor.

Para cualquier otro tipo de problemas, rogamos pónganse en contacto con nosotros o nuestros distribuidores autorizados.
Por favor: Tenga preparada la información detallada del problema, modelo de la máquina y número de serie.

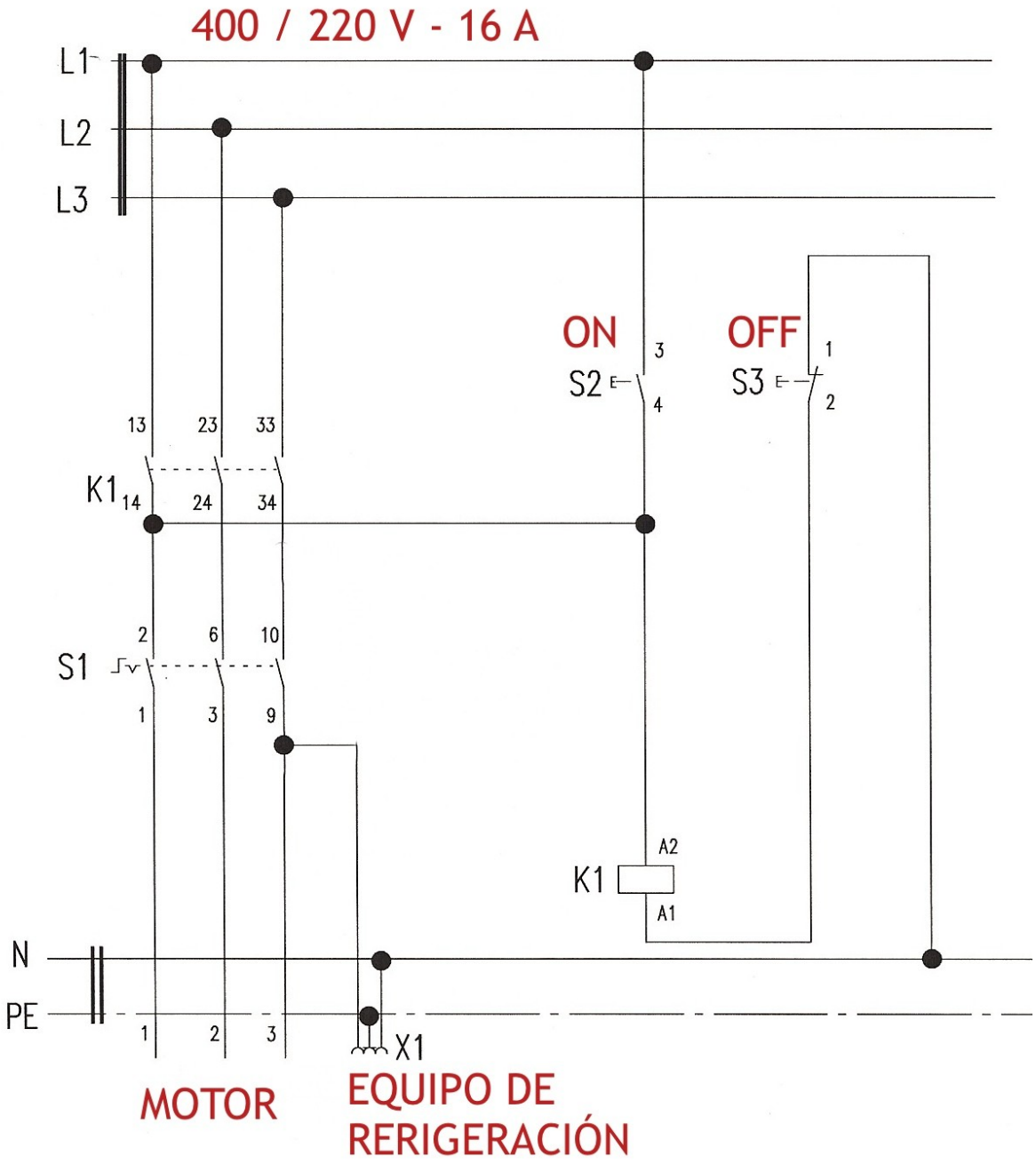
C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

GARANTÍA

Todas nuestras máquinas son probadas antes de ser enviadas, no obstante siempre pueden presentarse defectos no observables a simple vista.
Nuestras máquinas están garantizadas contra defectos de fabricación o del material en condiciones normales de uso y mantenimiento.
El periodo de esta garantía es de 12 meses a partir de la fecha de compra y consiste en la sustitución del material defectuoso.
La garantía quedará automáticamente anulada en caso de modificación ajena a nuestra empresa. O bien en casos manifiestos de mal uso de la máquina.
La garantia no incluye las piezas sujetas a desgaste normal por su uso, tales como las mordazas o la uña de avance del diente.

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

ESQUEMA ELÉCTRICO



C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

En ELITE tratamos de satisfacer a nuestros clientes mediante productos fiables y sencillos de usar. No obstante si experimenta cualquier incidencia durante el uso de la máquina no dude en contactarnos a la mayor brevedad.

En nuestra página web: www.elite.cat dispone de todos los medios de contacto posible, tanto directamente con nosotros como con nuestros distribuidores autorizados, que le atenderán, en caso de estar disponibles en su país, con mejor proximidad y profesionalidad.

Deseamos que disfrute de este producto durante muchos años, por favor: cuando termine con la vida útil de la afiladora, dispóngalo correctamente a los organismos que haga falta para su correcta eliminación y reciclaje.

C/De les Flors, 20B, 08791 St. Joan Samora – ☏ +34 668 86 11 86 – 🖷 +34 932 75 60 23 - 🖃 info@elite.cat